

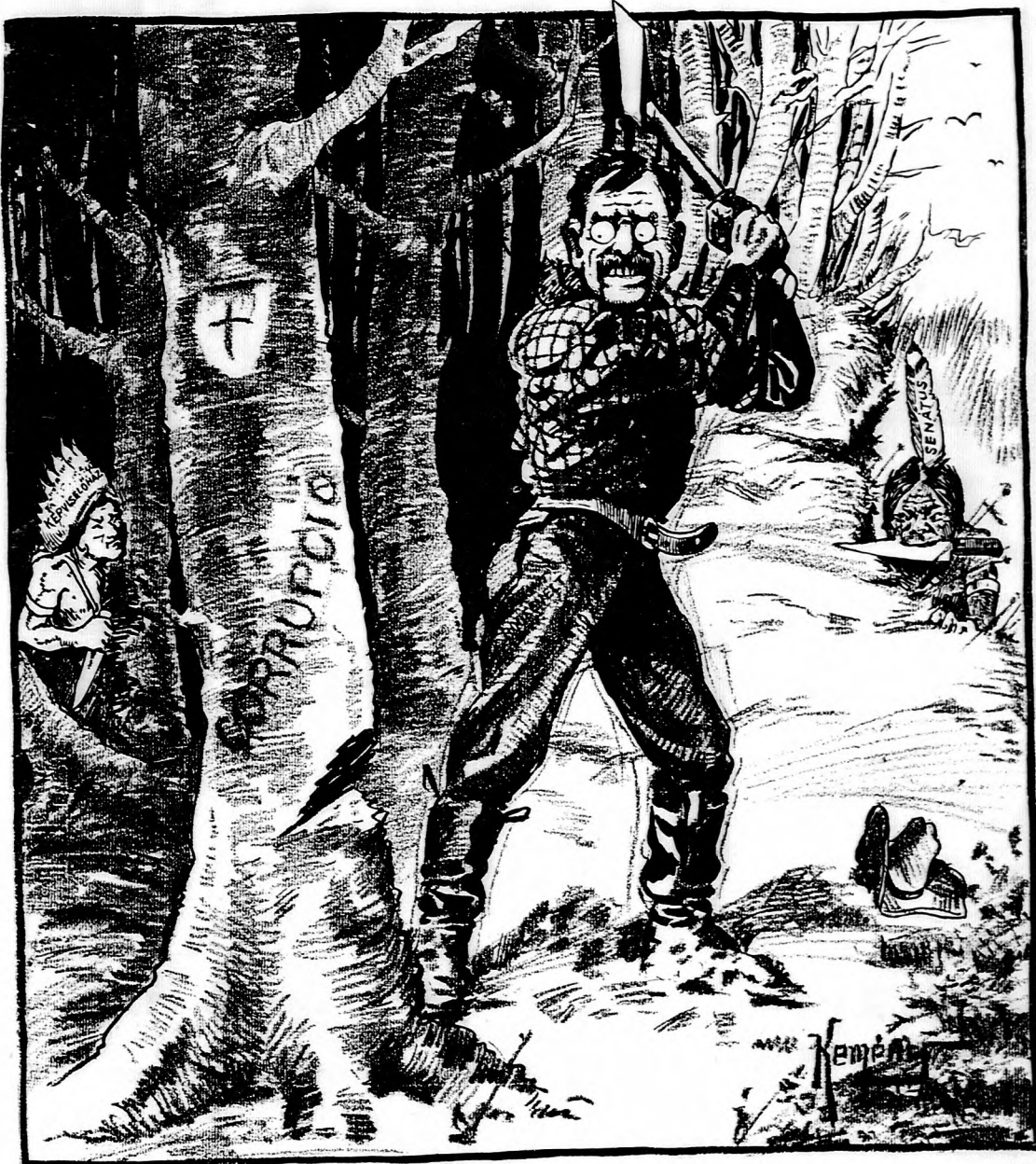
DONGÓ

IV. év. 3. szám.

1906. február 1.

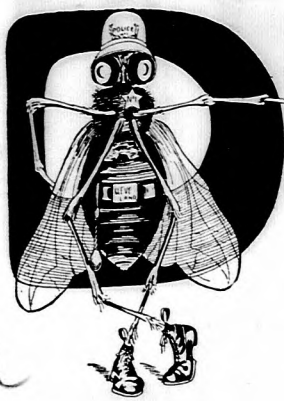
Cleveland, O.

POLITIKAI HELYZET.



Kemény





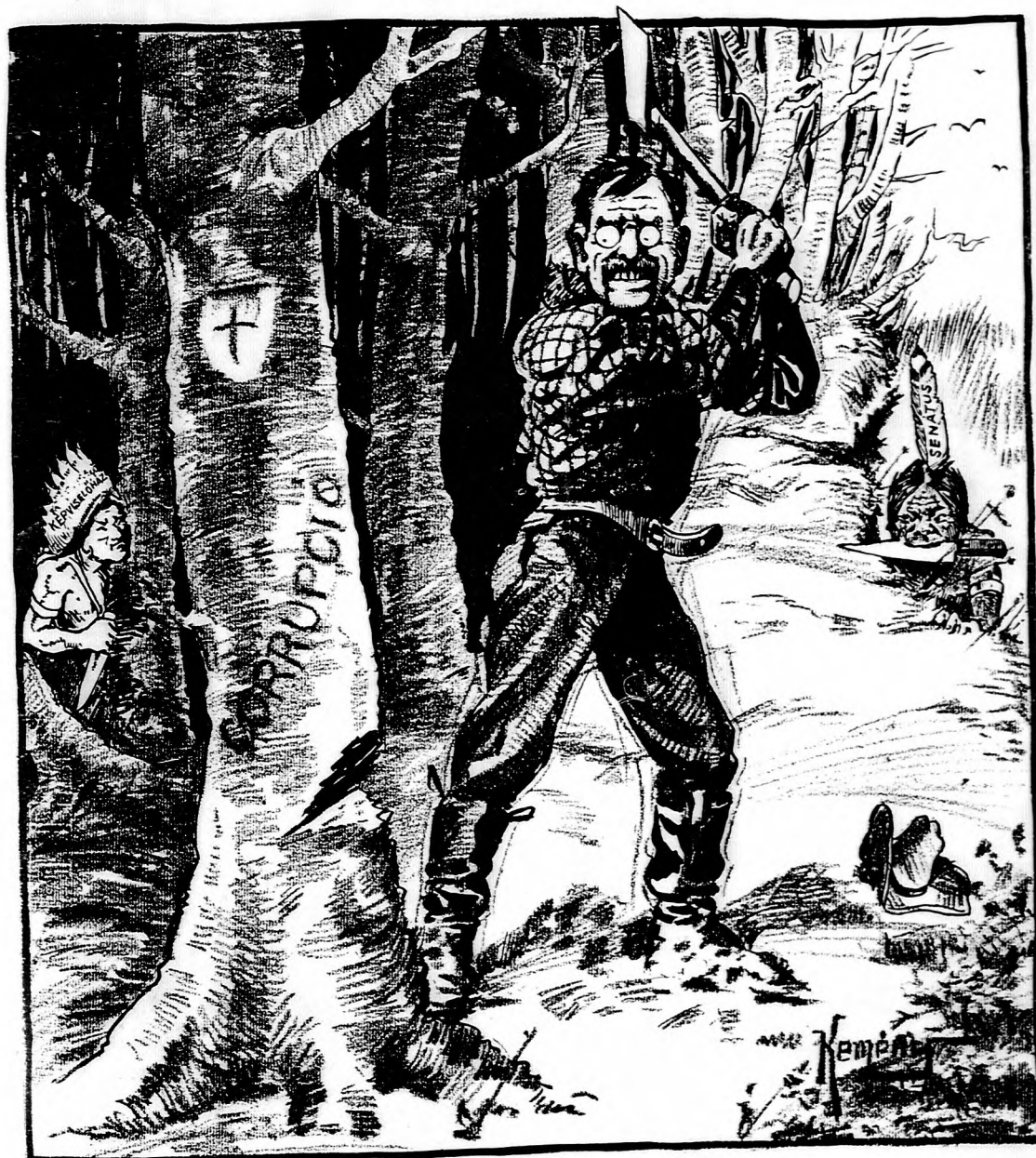
DONGÓ

IV. év. 3. szám.

1906. február 1.

Cleveland, O.

POLITIKAI HELYZET.



MAGYAROK JUDÁSA.

Valamikor Judás harminc ezüst pénzért
Kajánul eladta a szerető Mestert . . .
Téged meg, magyar nép, ki küzdesz a létért,
S a kit az Ursten itt is, ott is megvert:
Oktalan baromként vesznek és eladnak;
Szótlan eszköze vagy henyélő „uraknak“,
Kik zsirodon híztak, s rád még szennyet raknak.

Harminc ezüst pénz volt Judásnak a bére;
Nem harminc ezüst kell a modern Judásnak;
Százekenként vittet Golgotha hegyére,
Hogy ha ez az utja a polera-jutásnak.
A kik vállaidon nagyra emelkedtek,
Azok törnek pálcát hazugul feletted,
Azok állittatják neked a keresztet.

Paraszt, barom voltál csak a magyar földön,
Melyért neked kellett élned és meghalnod!
Szellemeden ott volt az a sötét börtön,
Mely igában tartja az esztelen barmot.
Hullattad a véred, törted a tenyered,
Nem törődtek vele, hogy könnyed megered;
Mert nincs a mit megszegj: fekete kenyered.

Koldusbotot vettél, messze vándoroltál,
Hol könnyeid hulltak a falat kenyérre.
Ézött vadnak néztek, mert idegen voltál,
Sámsoni munkádnak megvetés volt bére;
Bár ezer veszély közt dolgoztál serényen,
S könnyed, véred volt a fekete kenyéren . . .
Hogy szegény családot ne pusztuljon éhen . . .

Palotát emeltél nem magadnak, másnak,
Te magad hevertél szűk, sötét vacokban;
Milliók urai Párisban pompáznak,
Míg te rájuk keressz fekete rongyokban.
A barmot kimélik, téged nem kimélnék,
S hozzá veszett híred eresztik a szélnek;
Mert kenyeredből adsz sok éhes cselédnek.

Régi bajod üldöz, a nyomodba hágott:
Judásod lett, kiról azt hitted, hogy véred;
Mefogott itt újból az a régi átkod,
Hogy szived aranyát hizelgőknek méred.
Elárult a Judás, a kit megöleltél,
A kit vállaidon magasra emeltél.
S ki magabiztában areul köpni nem fél.

Beárult a Judás, feketére festett,
Hogy csak pióca vagy, azt állítá rólad,
A mely elpepd itt a nemzeti testet . . .
Itt csak a pénzt szeded, hogy máshol elszórjad.
Egy ország hívőleg tekint a Judásra,
A ki jőnevednek a sirgódrot ássa . . .
S neked szavad nincsen az areulesapásra?!

SZÁLLÓ IGÉK.

I.

Töknek vált, mint a szatmári ember ártánya.

Szatmár megye egyik községében V. Gy. bátyó
eldiesekedett sógrának az ártányaival.

— Hej micsoda peesenye lesz ebbül a bucsu-
ra! Már egyet be is löktem a hizlalóba; mert így
is hull a sertés.

— Hát aztán min hizlalja, sógor, az ártányt?

— Tökön, sógor; mert sok a tök!

— Hátha még töknek válik az ártány? — vé-
leményezte a sógor.

Elkövetkezett a buesu előtt való nap; a sógor
koma és szomszédok bepálinkáztak, kést fentek; az
asszony készítette a kis és nagy fazekat.

Kinyitják a hizlaló ajtaját, hát uramfia! — az
ártány helyett ott volt egy nagy tök.

— Nem mondtam, hogy a sok töktől tök lesz
belüle? — véleményezte a sógor.

Azó a a vidéken, ha valakinek eltűnik a disz-
naja, azt szokták mondani:

— Töknek vált, mint a szatmári ember ár-
tánya.

II.

Boncoljuk föl, mint a burdosasszony a Junót.

Egyik ohioi „majnás pléz“-en egy „burdos-
asszony“ igen szerette Junó nevű kis kutyáját.
Junó azonban egy szép napon elment a harmadik
szomszédba és ott akart bucsut mondani a világ-
nak. A jószívű szomszéd értesítette a nagy eset-
ről a gazdasszonyt, a ki ölben vitte haza a hal-
dokló Junót.

A gondozás azonban mit se használt; mert a
kutya beadta végleg a kulesöt. A gazdasszony elsi-
ratta, majd pedig elhatározta, hogy fölboncolja.
Tudni akarta ugyanis, hogy miféle betegségben
leledzett a Junó? A boncolásnak azonban nem
lett eredménye, mert az asszony nem értett az
orvosi tudományhoz.

Azóta azon a „plézen“, ha valaki beteg, azt
szokták mondani:

— Boncoljuk föl, mint a burdos asszony a
a Junót.

III.

Örök lesz, mint a hejcei ember mesgyeköve.

Az Abauj megyei Hejce községben két ember
mesgyés földjét mérte, mikor készen voltak a
méréssel, nem tudták, hogy mit tegyenek örökös
mesgyekőnek.

A esz előtte való napon lőtt le egy nyulá-
szó kutyát és pedig éppen az egyik ember föld-
jén.

— Ezt tegyük mesgyekőnek, ez bizonyosan ör-
ök lesz! — véleményezte az egyik.

És úgy is tettek.

Azóta szállóigévé lett a mondás:

— Örök lesz, mint a hejcei ember mesgye-
köve.

Meghíusult főispáni installáció után.



— Látod, miért nem maradtál velünk? Itt nem akadtál volna olyan — ellenállásra!

VIDÉKI KRÓNIKA.

Megnyugtató.

Egyik newyorki egyesület gyűlésén a szokottnál is nagyobb díkcíóba fogott bele egy Veterán. A tagok nagyobb része dühöngött, de azért csak hallgatta immel-ámmal a mondókát. Az egyik Hernád-völgyi atyafiból végre kitört egész őszinteséggel a keserűség:

— Ne ugasson már annyit, mert biz' Isten hazamegyünk!

Az elnököt meglepte a közbeszólás, s így igyekezett megnyugtatóni a tagokat:

— Kedves tagtársak, csak legyenek türelmemmel, hiszen tudják, hogy a melyik kutya sokat ugat, az keveset harap.

A számla.

Egy harlemi magyar valami bizottságba volt beválasztva az elmúlt évben. Az újévi gyűlésen azután ilyen számlát nyújtott be az egyesületnek:

Papír és plajbász	3 cent.
Subick a cipómre	5 „
A káréra	5 „
1 pohár sör	5 „

Összesen 18 cent.

Az elnök a zsebébe nyúlt s így szólt az illetőhöz:

— Itt van a 18 cent; adjon Isten ezer annyit helyébe, de ne adjon az egyesületnek több ilyen — tagot!

A forradalmárok.

Az egyik New Jersey állambeli magyar helyen alaposan betörülköztek a honfitársak. Virágos kedvükben szóba hoztak sok mindent, s így természetesen a zavaros magyarországi állapotokat is. Fölmerült a kérdés, hogy ha kiűt a forradalom, mit tegyen az amerikai magyarság?

A mi magyarjaink nyomban megválasztották a vezért egy obsitos eszmadia személyében és rögtön hozzá is fogtak a gyakorlathoz. Fegyver hiányában piszkafát, seprü-nyelet, mángorló és nyújtó-fát ragadtak a forradalmárok. És folyt a gyakorlat.

A nagy gyakorlatot azonban lefújták az aszszonyok, akik a jókedvű vitézek derekán próbálták ki a harc eszközeit.

New Jerseyben tehát készen vannak a forradalmárok, de azért nem tanácsos tőlük megkérdezni, hogy mikor lesz megint gyakorlat?

Az „order.”

A harlemi drótygyárban eltört az egyik magyar munkásnak a targoneája, vagyis magyarul: a „vilbárja”. Megkérdezte a régibb magyar munkástól, hogy mit csináljon? A másik azután azt mondta neki, hogy menjen be az irodába és kérjen „ordert”.

— De hogy? — véleményezte az atyafi.

— Hát csak menjen be az irodába és mondja, hogy:

— Szé, miszter, gimi order, maj hen trók brók!

El is indult az atyafi, de az ajtóban elfeledte a mondókát. Felemelte az egyik kezét és jelentette:

— Miszter, order brók, order brók!

Az irodában mit sem értettek belőle és csak mosolyogtak.

A magyar erre dühös lett, kiment az eltört „vilbárért” és behozta:

— No hát, a frász kapjon ki, hát nem érted, hogy eltört?!

Ezt azután már megértették.

A POKOL.

(Keeskerázó Péter tapasztalatai a pokolban.)

A pokolba szállás.

Nevem: nemes, nemzetes és vitélő Keeskerázó Péter. Korom, születésem helye és családi állapotom tökéletesen mellékes. Elég az, hogy végzett földesur és még végzettségesebb adóvégrehajtó vagyok.

Az iránt soha sem voltam kétségben, hogy valamikor ugyanis a pokolba jutok, de azt már még se gondoltam, hogy életemben jussak el oda, ahová sokan csak érdemekben eltöltött élet után jutnak.

Ismerőseim sokszor mondták, hogy valamikor még sokra viszem: mert hogy burokokban születtem. Még én is éreztem néha nagy dolgokra való hivatottságomat, s már kora ifjúságomban hűségesen forgattam az ördög bibliáját, a minek az lett a vége, hogy kiforgattak mindenemből.

Mikor már az utolsó lovamat is elbibliáztam, jószívű rokonaim közadakozásból megleptek egy hat személyre való revolverrel, hogy tessék eljemen magam minél előbb a pokolba.

Ez a tulságos atyafini szeretet annyira meghatott, hogy a revolver árán felszereltem folyamodványomat, a minek alapján kineveztek adóvégrehajtónak.

No most, nemes, nemzetes és vitélő Keeskerázó familia, vigyen el benneteket dühötökben az ördög! Én majd csak akkor szándékozom benneteket követni, ha Lucifer ő felsége maga küld érettem, de magamtól nem jelentkezem nála audienciára.

És lett belőlem adóvégrehajtó. A díesőség azonban nem tartott sokáig. Nem hagyott békén az ördög bibliája és az adópénzek elusztak a ferblínek nevezett magyar imádság közben. No de — gondoltam magamban — ha már a magas kormány zsivány, miért legyen akkor beesületes egy közönséges adóvégrehajtó?

Szóval a végrehajtás vége az lett, hogy én teljesen a jégre jutottam, mint a juhász számára; csak hogy én nem táncoltam, hanem az utolsó végrehajtással kihajtottam Magyarországból és a nagyrabesült pénzügyirazgatóságra bízta a rovanesolást.

Hová mentem ezután? Hát háová megy a magyar ur, ha megfenéklék hajója Magyarországon? Hajóra ül és elvitorlázik Amerikába, ahol beesületesen is megélhet, ha muszáj.

Én is Amerikába jöttem, az ígéretek mesés földjére és minden teketória nélkül fölesaptam bankárnak. Hozták a magyarok a pénzeeskét, én pedig elvettem. Miután azonban a magyar Amerikában is bibliás nemzet marad, a honfitársak pénzeeskétit a bizonytalan hajók helyett a szilárdul álló zöld asztalra bízta bő kamatozás végett. A pénz azonban szörnyű gyorsan jutott rendeltetési helyére: a pártnerék zsebébe.

Én pedig újból fölfontam vitorlám és elzónáztam biztos vidékre igazi amerikai gyorsasággal. Meg sem állottam Clevelandig, a háová az keesgetett, hogy nemes elődöm, Török Hajós Géza is ott

vetett horgonyt és sikerdus operáció után duzzadt vitorlával ke't utra.

A dübörgő vonaton kegyes gondolatok szálltak meg. Megátkeztam magam, hogy vigyen el nyomban az ördög, ha még egyszer hozzányulok a bibliához.

Clevelandba érkezésem napján azonnal jó kompaniába keveredtem és keverés lett a dolog vége. Engem is megkináltak — blattal. Nem sokat kellett kínálni, hiszen a közmondás azt tartja, hogy bolond, aki megállja a fogadást. Azonban alig járt körül a kártya, beszólt a vendéglős:

— Keeskerázó urat keresi egy ur! Tessék csak kimenni!

Az utcára nyíló ajtónál ott állott egy gyanus formájú idegen, aki így szólt:

— Keeskerázó ur, nagyon fontos ügyben szeretnék önnel beszélni. Jöjjön velem!

Vesztettül gyanus volt az atyafi formája, de nem volt bátorságom nem-et mondani. Követtem. Egy sötét helyen hirtelen átnyalábolt az idegen, a hátára esapott és egyszerre elüint alólunk a föld. Repültünk, mint a veszedelem. Kiüött rajtam a halálos verejték és mozogni kezdtem.

— Ne mozogjon, — mordult rám az udvarias szállító, — mert ha ledobom, Pilátusnál vacsorázik!

Meg se mozdultam többé; szuszogni is alig mertem, pedig tekintélyes pocakomat úgy nyomta udvari szállító, akáresak az oláh a dudát. Egy darabig veszettül repültünk, majd hirtelen meglassult az utazás és rettenetes olajszag ütötte meg az orromat. Megijedtem, hogy talán bizony olajbafótt Péter lesz belőlem, s ijedten kérdeztem a szállítótól:

— Hová a pokolba ejel az ur?

— Oda, oda! — riszálta a szót az idegen.

— Miesoda lüz ez itten? — merészkedtem újból kérdezni.

— Ez itt a Reskefeller-féle olajtelep; itt van a pokol bejárata!

És ezzel ledobott, kezembe nyomott valami kötélfélt és felszólitott, hogy kövessem. A rettenetes sötétségben denevérek ütődtek arcomhoz, varangyos békák ugráltak rajtam végig s majd megsüketített a baglyok huhogása. A meleg egyre kiállhatatlanabb lett; szinte azt hittem, hogy fölforr agyamban a velő.

Hosszu és kínos botorkálás után végre eljutottunk egy hatalmas vas-ajtóhoz.

— Itt vagyunk! — szólt az idegen és beleruggott az ajtóba.

(Folytatása következik.)

MAGYARÁZÓ SZÓTÁR.

Mustár — hasmenés.

Belügyér — keserű-só.

Határ — drága holmi.

Kantár — kaszárnya.

Dugárus — leánykereskedő.

A LEKÖPÖTT MAGYAR.



Braun (a muszka zsidóhoz): Jójtelesz, khüpjél le te is csztot o bödös modjort!

UJ EGYLET.

Vettük és adjuk a következő gyászjelentést:

Bridgeporton a napokban alakult meg az „East Bridgeporti Rózsa Sándor I. Magyar Általános gyomor-erősítő egyesület”. Az új egyesület nyomában meg is választotta tisztviselőit. Elnök lett hássas Bodzás András, alelnök nyulánk Györke Ádám, jegyző Balog Janesi, titkár Oláh Laci, pénztárnok B. Takács, ellenőr Orosz Miki, beteglátogató Béres Jóska, főellenőr Barna Pali, zászlótartó Buezu Jóska, ajtóőr Rivnyák Miska, egyesületi futár Balog István ur, egyesületi mészáros és borju gondozó Bodnár Jani, egyesületi suszter Estefán, orvos B. Urbán János.

Bizottsági tagok: Hudák Janesi, Mráz Jani, Fazekas Majk, Cimbalmos Endi, Ducsay Miska, Nyitray J., Takács Jánoska, Határ Janesi, Hira Győző, Hajdu Pali.

Az egyesület címe: North Bridgeport, Nesze street, No. 0.

Az alakuló gyűlés kimondotta, hogy a belépti díj 39 cent; betegsegély hetenkint 1 pant viszki, 6 üveg sör. Azonban Barna főellenőr kevesletta a segélyt és az összes tagok helyeslő ordítása mellett megjavított a betegsegély 2 font balónival, 1 font szalonnával és 1 kek sörrel.

B. Takács melegen ajánlotta, hogy ne legyen az egyesület fukar, mint a többi fogyasztó egyesület, de adja meg beteg tagjainak a gyomor-erősítőt. Hadd tudja meg a beteg, hogy hol lakik Horkay.

Az egyesület helyeslő bokázással vette tudomásul a felszólalást, amely után eléneklődött a magyar Himnusz és pedig nyári hangon.

Rajta tehát magyar testvérek! Ragadjátok meg a ritka alkalmat és esatlakozzatok egyesületünkhez! Jelentkezhetni minden szombaton este 9 óra után kifent bajuszszal.

Az új egyesület rövidesen bált is rendez. Jegyek kaphatók uton és utfélen. A talp alá valót Gergely Miska zenekara fogja ide-oda rángatni. Táncrendező Lovászy, kiszolgáló Gyürki Pista, italszállító Leskó Pista.

Az egyesület nevében közakarattal:

O. L., B. J., O. M., H. J.

Nagy ok.

— Hallottad, hogy Hegykövi öngyilkosságot követett el?

— Ugyan miért? Talán piszkos adósságai voltak?

— Dehogyan! Kinevezték — főispánnak.

A HAMIS TANU.

(Arany János után.)

Alj elő hát Márkus! vedd le a kalapod,
Hadd süsse a napfény nagy-füles kobakod;
Tartsd fel három ujjad: esküdjél az égre,
Hogy eddig még senkit nem vittél a jégre;
Hogy a millió magyar, ki e földet járja,
Ennek az országnak hitvány piócája?

Eléállá Márkus, büszkén pöffeszkedve;
Véle a hatalom, hát miért reszketne?
Fölcipített multon minden összerombol,
A ki hallja, menten a Judásra gondol.
A keze se reszket, erő van inában,
Mikor súlyos vádját ejti álorcában.

Esküszöl — „Esküszöm a nagy Jehovára,
Hogy magyar e földet csakis pénzért járja.“
Esküszöl — „Esküszöm, s eskümmel nem vétek;
Mert itt a magyarok dajkált ellenségek;
A hol nem vetettek, még ott is aratnak,
S aratás után is magyarok maradnak.“

Lakoma New Yorkban, — muzsika, multság;
„Ej haj! dinom-dánom: kisült az igazság;
Nem azé a madár, a ki elszalajtja,
S kinek a foga fáj, tartsa nyelvét rajta.
Lám, dolgát előre kieszelte Márkus;
Magyarok tolták föl, de azoknak már kuss!“

Mit feleltek ti rá, vasöntők, bányászok;
Vérig sértett papok, iskolák, ujságok?!
Belemarkolt Márkus munkás multatokba,
Hogy hitvány szemétként szórja a habokba;
Vádoltak titeket, de nem igaz hittet,
S ti beleegyezve hallgatnátok itt el?!

BRIDGEPORTI MIEGYMÁS.

A makacs orgona.

Vilia estéjén Takács bátyánk meghagyta a leányának, hogy adjon elő valami darabot az orgonán. Az orgona azonban egy templom bankóért sem akart megszólalni. Takács bácsi körültaggatta az orgonát, majd belenyult a gyomrába és kivett belőle egy nagy egér-fészket. Erre azután kijelentette, hogy az orgona „órájt“. Csakhogy az orgona megint hallgatott, mint a csuka.

Ez a makaesség kihozta Takács bátyót a flegmából, kiment a fejszéért és úgy végigdöngötte a makacs jószágot, hogy gyujtófa lett belőle. Ez még nem lett volna nagy baj; az igazi veszedelem az volt, hogy az egerek mind szétszaladtak tönkretett kastélyukból.

A csökönyös számár.

Pásztorjátékot adtak elő a Ciglár-féle teremben. A leleményes rendező azt akarta, hogy a dolog jól sikerüljön, nagyobb hatás kedvéért egy négylábu szamarat is szerzett Fairfielden. Az elő-

adás estéjén kocsin vitték a szamarat Bridgeportra és pedig lepedővel letakarva.

Mire a négylábu szereplő megérkezett, akkorra a terem tömve volt kíváncsi közönséggel, s a csacsit a hallgatókon áttörve építették a szinpadra. És megkezdődött a játék.

A csacsi egyideig igazi színészvérrel állta a szinpadot, mikor azonban fényes karácsonyfával bevonult a szinpadra az angyalok kara, a csacsi tiltakozni kezdett és igazi számár tempóval térdén rugta az egyik angyalt. Mikor pedig mórésre kezdtek tanítani, számár fejével azt az ostobaságot követte el, hogy „bekolt“ és feldöntötte az egész Betlehemet.

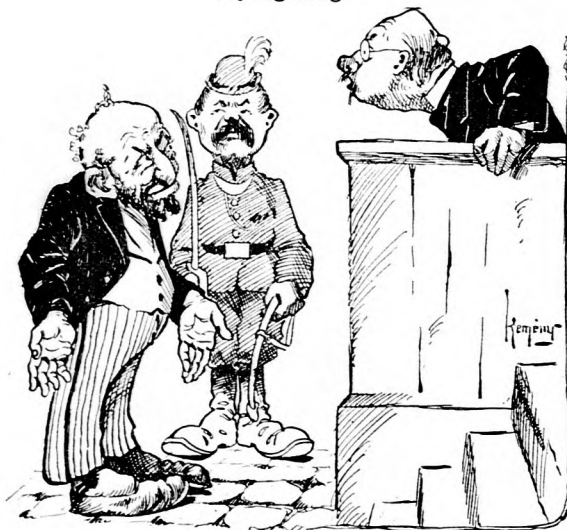
A dolog vége az lett, hogy kénytelenek voltak megszártalanítani az előadást. A java azonban még csak ekkor következett. A színészsze avatott számár sehogy sem akart megválni a színész-élettől. Húzták, de nem ment. Tolták, de nem mozdult. Ütötték, de igazi számár-flegmával állta az oldalgatást.

Végre is úgy hozták mozgásba a főszereplőt, hogy fölemelték a levegőbe és úgy vitték ki vállalikon, akáresak valami képviselő-jelöltet.

A számár azonban ismert szerénységénél fogva tiltakozott a kitüntetés ellen s a fejét tartó atyafinak hátáról nemesak a rokkot szedte le két első lábával, de még a bőrt is. Mig ellenben az ellenfétes oldalon levőket úgy elhalmozta megbotránkozásának jeleivel, hogy a perzsa sah se rakhatott volna rájuk több rendjelet.

Szóval a négylábu számár nem szereti a komédiát.

Gyöngédség.



Biró: Spitz, magát betörésen érték; tudja maga, hogy ez súlyos vétség?

Spitz: Nodjságos bíró ur, el vodjom khészölve o legrusszabbra, sopán sok osztot khérek, hodj ne tesszen engem khineveztetni füispánnak; mer khimélmi okhorok o — soládomat.

VETERÁN PESTA

régi amériakás és Zöldfülü Marci.



Hej Marcink, azt a ragyogóját, mán csak mégis derék pléz az a Tolidó, mer ott anyi a kocsma, mind a zégen a csellag. A kire rágyün az ihatnék, hát nem sokat gondózkodik, de koesmát nyit. Őszt ha nincs vendége, hát maga iszik. No, hát mink meg vigasztaltunk egy pár szalonost, hogy ne igyon magába, mind a bornyu. Még ráadásul föl is irattam egypár mérgezt meg sert, mondok, hogy legyen nagyobb az örömük. Maj kifizeti Ferenc Jóska, ha elgyün Tolidóba léberesnek.

Neked meg Marci leütöm az orrod, ha ki nem gyüsz abbul a krónikás butaságbul. Ugy riheltem a dógot, mikor a hosszú grétára akartál rágyujtani a szalonyba, mert aszt hitted, hogy eibarétli. Hát aszt hiszed te málé, hogy Tolidóban még nálad is nagyobb málék vannak, a kik grétát eibarétliznek? No de jazér megengedek neked, mert jól összeverted a báldon az opecodat oszt még aztat a bepók-hálósodott gégedet is kítátottad, hogy táncónyi akarok! Hát mán esztet a virtust szeretem, Marcink! Ha mán semmit se tuce, hát legalább tuggy valamit!

Igaz, hogy a fogpiszkálót még csak elő se vetted, de hát komiszak vótak a policok, mer éjfélkor kipucolták a néptül a hálét. Pedig hát kipiszkáltuk vóna egypár tolidói bieskás ódalát. Ugyé Marcink?

No de most mán szeggyük a sátorfát, mer igaz, hogy a két Jakesi, meg a Drótár, meg a Stefány derék fijuk, de nekik is élni kell, hát ne újjünk a

nyakukon, de gyerünk Klivlandba a farsangra. Ott is akad potya rogyásig; mer ugy szép a magyar, ha potyán iszik.

A ravasz farmer.

Pörbe keveredett két amerikai farmer. Tárgyalás előtt kérde az egyik ügyvédjétől:

— Nem lenne jó, ügyvéd ur, ha egy pár esir-két küldenék a bírónak?

— A világért se tegye, — válaszolt az ügyvéd — mert a bíró azt hiszi, hogy nincs igaza és csak meg akarja őt vesztegetni.

Megvolt a tárgyalás és a esirkével kedveskedni akaró farmer megnyerte a pört.

— No látja, mondtam, hogy ne küldjön esir-két! Ha küldött volna, akkor elvesztettük volna a pört!

— Pedig én küldtem! — felelte ravaszul mosolyogva a farmer.

Az ügyvéd majd eldőlt bámulatában.

— Igen, esakhogy a másik nevében küldtem — magyarázta a farmer.

A bridgeporti villanyoson.



A bridgeporti „vesztendről“ az „isztszajdra“ zónázott a kis Kántor, aki nem annyira kántor, mint inkább mester — a cipőjavításban.

Sokan voltak a villanyoson és Kántor mester belekapaszkodott a tartó-szijjakba. Egy darabig esüngött, esakhogy a szij valamiképpen leszakadt és a mester egy angol hölgynek az ölébe esett.

A hölgy tiltakozni kezdett, mire az udvarias Kántor így kért boesánatot:

— Eszkijuz mi lédi, mi bróken apstéz.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	— — — —	\$1.00
Magyarországra	— — — —	\$1.50
401 Lincoln Ave.			CLEVELAND, O.
Egyes szám	— — —		ára 5 cent.

VIGYÁZÓ JÁNOS megfigyelései.



Rettentő állapotok! Az osztrák pióca által amugy is agyonnyomogatott Magyarországot kávéházi töltelékek pribék-esordájára bizza az osztrák esászá, a kit a magyar nemzet beteges lojalitása elnevezett a legalkotmányosabb királynak.

A megaláztatások hosszú során kell átmennie a nemzetnek, a melyet ezer éves zivatarral-vésszel tele mult köt a vérral áztatott magyar röghöz. Idegenné tették a magyar otthon az idegenek, a magyar földön jöttment Habsburgok, a kik koldus-kegyelemből jutottak Szent István koronájához és lealaesonyították azt hülyék hálósapkájává.

A Habsburgoknak száz évekre visszaterjedő gyalázatos rablogazdálkodása annyira megbénította a magyart, hogy arenlütéseket kell eltűrnie azoktól, a kiknek milliókat fizet ki a nép keserves veritékéből azért, hogy fűrődhessenek a leggyalázatosabb bünök fertőjében.

A rabló Habsburg-politika csak annyiban haladt a haladó korrall, hogy időről-időre szemérmetlenebb, gazabb lett. És a gyalázatoságokra — úgy látszik, — most teszik fel a méltó koronát.

Ferdinánd helyett annak idején a gyerkőe Ferenc Józsefet tolták föl, hogy vérben gázolhassanak, hogy szabadon rabolhassanak. Az esztelen gyerkőe vérrel, tüzzel-vassal, bitófával kezdte az uralkodásnak nevezett gyilkolást, s mint esztelen vén gyerek azzal is akarja végezni.

Ki van adva a legfőbb esászári parancs: „Föltétlen meghódolás!” Semmi jog, semmi alkotmány! Hallgatni, meghódolni és pénzt izzadni!

Hát még erre se tör ki a magyarból a harag rémes zivatara, amely eget-földet megrázva odadörögje: „Térdre a munkás milliók előtt ti léhüto haramiák!”

— Rooseveltnél igazán férfiasan, igazán becsületesen száll szembe a népet kizsákmányoló vállalatokkal. És mi erre a felelet? A vállalatok fizetett emberei a törvényhozásban akarják lehetetlenné tenni az elnököt és győzelemre juttatni a milliomos vállalatok érdekeit a nép bőrére. Sajnos, hogy ebben a küzdelemben még magyar ujság is akadt, a mely Rooseveltnél ellen irván, félrevezette olvasóit.

— A tetet-leket ölo munkában gyötrődő amerikai magyart szégyenletes areulesapás érte Braun Márkus jelentésével, a mely jelentés magyar kormányhivatalnokok elleni boszúból egyetlen fehér pontot nem hagy az Amerikában becsülettel dolgozó magyaron. Évtizedek munkája kellett ahhoz, hogy a magyar név, a magyar munkás megbecsültségük itten, és most egy magyar származásu embernek sértett hűségéből eredő beteges epéskedése hivatalos nagyképiuskódással akarja évtizedek becsületlen munkáját lerombolni, millióra menő magyar nevet ellen-szenvenessé tenni. Ha az amerikai magyarság méltó módon és kellő helyen nem keres orvoslást, akkor megérdemli, hogy így nyilatkozzanak róla.

VEGYES HIREK.

Olyan emberek is vannak, a kiknek az a bogaruk, hogy élővé akarnának tenni valamely holt nyelvet és emellett agyonsilányítják az élő nyelvet.

Rooseveltnél elnöknek meggyült a baja, mert a tyukszemére hágott néhány vasutas szenátornak. Az érdekeltek most igazi indián módon le szeretnék szedni az elnök fejbőrét.

Magyarországon rendőri uralmat akarnak behozni a Habsburgok. De hát nem is esoda, hiszen a Habsburgoknak ugy sinez több eszüik, mint egy vízfejü rendőrnök.

Clevelandban a magyar nyomdászok Köre febr. 8-án társas-estélyt rendez az Iván-féle teremben. A ki meg nem jelenik, az meg nem bocsátható sajtóhibát követ el.

Az osztrák esászárt gyámság alá akarják helyeztetni a főhercegek. Legjobb lenne az egész Habsburg-házat elszállásolni valamelyik — tébolydában.

Rudnay főkapitányt minden tisztességes társaságból kirúgták, s ezért megkapta a Szent István-rend keresztjét. Így lett ujbjól a kereszt a szégyen bélyege.

Németország állást foglalt a magyar nemzet ellen. Szóval csak igaz a régi mondás, hogy „mégis h... t a német.”

A Slocum hajó kapitányát ezer emberéletért 10 évi börtönre itélték. Közönséges bünöst pedig egy-két hitvány malacért elítélnék emnyire. Ilyen az igazság!

Budapesten a városligeti pofozó gépeket kieserelik az ujonnan kinevezett főispánokkal.

Algericasban a hatalmak közösen megállapodtak, hogy kinek mennyit szabad rabolnia.

A „Town Topics” nevü amerikai lap szerkesztőjének 200 ezer dollárt sikerült kizsarolnia a páciensektől; a magyar lapoknál megfordítva áll a dolog: legtöbbször a közönség viszi el az ujságok pénzét.

Braun ur, a „speciális“, azzal vádolja az amerikai magyarokat, hogy azok pénzt szerezni jönnek ide. Nüná! Talán bizony azt gondolta, hogy esupán az iránta való speciális szerelemből?!

Egy newyorki tekintélyes német lap vezéreikében azt konstatálja, hogy amit a „speciális“ ur a magyar bevándorlókról mond, az egyszerűen nem igaz. A „speciális“ ur erre rögtön fölesap „szittyo mogyor“-nak és azt mondja, hogy „mégis huncut a német!“ Csakhogy mi meg mást gondolunk.

Washingtonnak szobrot készül emelni az amerikai magyar és a „telivér“ amerikai Braun azt vágja szemébe ennek a magyarságnak, hogy csak fejőstehénnek tekinti Amerikát!

A newarki Károli Gáspár egylet jól sikerült színelőadást rendezett a minap. Színre került: A nagyságos esizmadia. Jelenlevők szerint a szereplők mind derekasan megállták helyüket, de különösen a címszerep előadója remekelt, s hogy ha Gönezön lenne, azonnal megválasztanák céhmasternek.

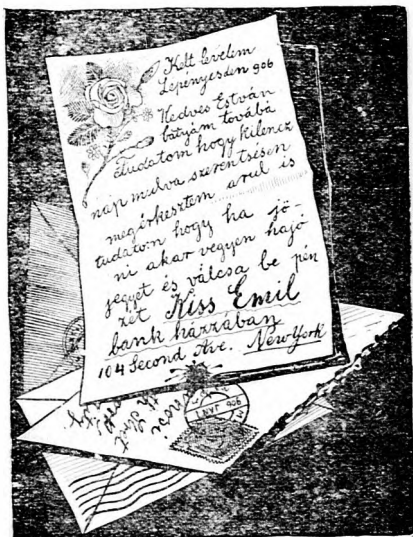
AMERIKAI MAGYAR NÓTÁK.

Leöntöm a módlit az új gyárban,
Plendi kisjány bolondul utánam;
Nosze miszek, büszkén odamondom,
Szeret engem a burdos-gazdasszony.

Tolidóban a legárvább én vagyok,
Potyadrinkszet már én sehol se kapok;
Egy pél seréért, ha megyek a szalonba:
Nincsen hitel! — a szalonos azt mondja.

Magyar ujságírók között.

— Melyik rovatot vezet most, kolléga ur?
— Jelenleg a — királysértési rovatot.



AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Jó amerikainak lenni — muszka zsidó. (Braun szerint).

Amerikai magyar, ha vagy — szégyen.
Családozról gondoskodni — bün.
Arculütéseket türni — polgári kötelesség.
Valótlanságot állítani — speciális szokás.
Madárt kapni — bridgeportiaknak beszuság.
Szamarat szerepeltetni — nem várt kitüntetés.
Magyarokat rágalmazni — kutyabajod se lesz.
Allandó magyar színház Amerikában — rendkívül szép álom.
Dongó, ha megcsip — „beteg“-ségbe kerül.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Az újév első heteiben szépen jelentkeztek a jóravaló magyarok. Reméljük, hogy példájuk követeésre talál és hétről-hétre nagyobb lesz a jóravaló magyarok száma.

Az utóbbi két hét alatt a következő jóravaló magyarok szereztek új előfizetőket a Dongónak:

Simon Károly (Yonkers).
Beitel József (Trenton).
Kiss Lajos (New York).
Péntek József (Homestead).
Danes Mihály (Cuddy).
Grón István (Hegewich).
Juresó István (Homestead).
Krózsér István (Newark).
Mikita Ferenc (Bridgeport).
Zámbo István (Lyndora).
Horváth Lajos (E. Toledo).
Kuharez Vilmos (Bridgeport).
Spisák Károly (Windber, Pa.)
Okváth Endre (Berwick, Pa.)

Ezt mindenki olvassa el.

Minden jóravaló magyar, a ki január 15-től február 15-ig új előfizetőt szerez a Dongónak, díjmentesen megkapja a „Magyar nagypéntek“ című képet annyi példányban, a hány új előfizetőt szerzett a Dongónak.

A „Magyar nagypéntek“ című kép kivétele olyan, hogy azt minden magyar berámáztathatja.

HADÜZENET.

A magyar nemzetnek hadat üzent büszkén
Fizetett szolgálója;
Fizető gazdáját hívta ki nagyfenn
Döntő, nagy csatára.
Szolgai hódolást kíván a nemzettől,
A mely őt kitartja! . . .
Kicsorbult volna már a magyar nemzetnek
Régi, híres kardja?!

A magyar nemzetnek hadat üzent büszkén
Osztrákok császára;
A magyar nemzetet szolgáló kézesókra
Büszke Bécsben várja . . .
Fizetett pribékek büszke bécsi Burgban
Hódolásra várnak . . .
Te meg sértett magyar, karddal üzenj vissza
A pribék császárnak?!

A KIS SZAMÁR ÉS A NAGY SZAMÁR.

Az abaujmezei Vilmány községben kiment egyszer Tarka Miska a „Király dombra“ és pedig számárszekéren. Mikor a dombtetőre ért, kifogta a szamarat, a saroglyához kötötte, a kis szamarat pedig a kerékhez erősítette, hogy ne esatangoljon. Mindezek után pedig keresztbe fordította a rudat, hogy a szekér valahogy le ne szaladjon a dombról. Ezzel dolga után látott.

Bodnár Lajos, a tréfás urasági ispán a domb alól leste a műveletet, s mikor Tarka Miska jómeszszire került a szekértől, Bodnár odalopódzott, a rudat a völgy felé fordította és ezzel elinalt.

A szekér természetesen leszaladt a dombról és agyonverte a kis szamarat.

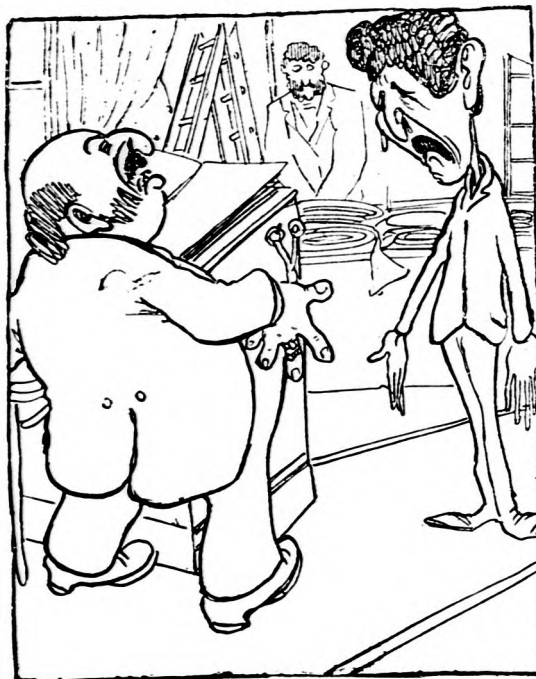
Nagyot nézett Tarka Miska, mikor nem találta a szekeret a dombtetőn és még nagyobb lett a bámulata, mikor a dombaljban találta szekerét a megölt kis számmal. Az ispán is oda került és mint a ki mit se tud, szörnyen kérdezősködött, hogy miként is történt a dolog?

— Hát tetszik tudni. — magyarázta Tarka Miska — a kis számár a kerékhez volt kötve, oszt a nagy számár bizonyosan megmozdította a rudat, a szekér lefutott oszt agyonütötte a kis szamarat. Hát így ölte meg a nagy számár a saját fiát.

III. évfolyam.

A „Dongó“ mult évi összes számai szép és tartós vászonkötésben megrendelhetők a „Dongó“-nál 1 dollár 50 centért.

Sértés.



Főnök (dühösen): Hallja, Gorkenzaft, moga edj, mith is mondjam mogának? No igen, moga von edj volóságos Kristófi! Thodja?!

Gorkenzaft (praktikáns): Fünükh ór, ne tesék o betsőletembe gházulni!

HARLEMI JÓKIVÁNSÁGOK.

(A harlemieknek már megint van kívánságuk.)

— Vedd magadra az „óberkót“, de azért ne legyen bátorságod a leányt a „sztup“-nál tovább kísérni!

- Legyen a te neved Csurkó!
- Edd meg az élesztőt juhturó helyett!
- Menj te neki a jégszekerénynek!

Magasabb nevelés.

A kis Frenki betüzi a magyar ujságot:

— Pro — pro — letari . . . letari . . .

A mire rászól az anyjuk:

— Elhallgass, te malae, mert a piszkádra ütök!

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



PERTH AMBOY, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvévelési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakezerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, diszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesékonyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

A DONGÓ POSTÁJA.

Dr. K. Köszönjük a küldöttet és ígértet egyaránt.

B. A gyönyörű magyarsággal kiszörkesztett dolgot közöljük.

K. L. M. N. Igyekezni fogunk minél szebb és jobb lapot adni, csak a magyarok is tegyék meg kötelességüket.

P. J. A korláti dolgoknak később ejtjük sorát.

S. Jó lesz már azokkal a „betegekkel“ beszámolni.

B. F. Tévedni tetszik! Az a legnépszerűbb, a ki minden számárnak azt mondja, hogy nagyon okos.

Bridgeporti Hát bizony ott kakuk ült bele a fészekbe. De hát a kakuk-madárnak az a tulajdonsága, hogy szereti a más fészkét.

M. S. A cipőtlen szalonost kinótázzuk a jövő számban.

K. J. Az egyiket nyélbe ütöttük; a másik jövőre ütődik nyélbe.

Több kéziratról a jövő számban szólunk.

Cdi. Azokat az irodalmi bogarakat lassankint összegyűjtjük és a gyűjteményt közszemlére bocsátjuk. Csak türelem!

NAGY VERSENY.

Senki se feledkezzék meg a Dongó nagy viceversenyéről, amely a husvéti számban lesz megtartva!

Minden magyarnak joga van pályázni, még újraköltési bizonyítvány se szükséges hozzá. A versenyképes viceek között legtöbb szavazatot nyerő vice beküldőjének jutalma

egy ragyogó tiz dolláros arany

Föl tehát magyarok! A humor iránt való érzék mindig jó ajánló-levele egy népnek. Hadd lássa a világ, hogy az amerikai magyarokból se halt ki a híres magyar humor és az életkedv!

A versenyre szánt vicekre tessék ráírni: **Viceverseny.**

ROTH ÉS FIA

Bank- és váltóüzlet. Pénzküldés. Hajójegyek kaphatók. Okiratok kiállíttatnak.
422 Locust Str., McKeesport, Pa.

Az ég alatt, a föld színén,
Nem mérnek olyan bort, mint én;
Mert én Tokajból hozatom,
S mégis igen olesón adom.
A söröm meg finom, tiszta;
Száz évig él, a ki iszsa,
Gyülestermem is készen áll,
S egyleteknek ingyen szolgál.

Jani Antal, 124 Hamburg Pl.
Newark, N. J.

ALKALOMSZERÜ JÓKIVÁNSÁGOK.

— Halottas kocsin vigyenek az installációra!

— Kristófi "belügyér" legyen a te barátod!

— Törjön bele a bieskád a püspökségbe!

— Magyar létedre varrjanak a nyakadba egy tót — Madárt!!

— Tanítsanak téged magyarul — mogyorófával!

— Nyugodj te bele a Braun Márkus jelentésébe!

— Amerikai magyar létedre Braun Márkus legyen a — pátrónusod!

— Megtámadott magyar létedre a német újság fogja csak pártodat!

— A muszka zsidót állítsák eléd követendő példának!

— Legyen a Braun Márkus meggyőződése a te meggyőződésed!

— Tüntessenek ki téged a Ssz. István-renddel!

— Higgy te a németnek!

— Légy te Rudnay!

— Rugjanak ki téged mindenünnen!

A FEJFAK HUMORA.

(Humoros sírföliatok.)

Itt nyugszik Lépes Borbála. Siratná a férje, de már ő is meghalt.

Itt nyugszik Szabó Mari, elhunyt halálos betegségben.

Itt nyugszik a férjem,
Ki volt szabómester;
Hátrahagyott engem
Két árva gyerekkel.
Mesterségét most én viszem
Szenvedéssel,
Tessék hozzám jönni
Megrendelésekkel.

Newarkon van a Kossuth-szálloda;
Nem is magyar, a ki nem jár oda.
Seiler Vendel annak a gazdája,
Ki vendégét két kézzel kinálja.
Italai óhazából valók,
S szobáiban elalhatnék egy gróf.
246 East Perey St. — Newark, N. J.

MAXA CO.

221 Champlain st. Cleveland, O.
Pálinka- és bor nagykereskedés.
Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

TALÁNYOK.

Mi ez?

I.

Herta
Kovács Péter k. Kollász
Szerda

II.

S 5 I E E E I E
I 2 E E E I E

A megfejtés beküldésének határideje: 1906. évi február 10.

A megfejtés díja: egy szép regény.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Éjjel-nappal.

Helyes megfejtést küldtek be: Kertész K. János, Gazsi István, Vass Gyula, Christian Péter, Havaniés András, Papp Sámuel, Demján György, Pereczky László Rev., Czirbusz Edwardné, Benkő János.

A jutalmul kitűzött könyvet Christian Péter (Johnstown) nyerte meg.

VETERÁN NÓTÁJA:

Niniesen annyi fényes csillag az égen.
Mind ahányszor eszembe jut énnékem.
Hogy a földön niniesen több ojjan esárda.
Mind Briesporton Cziglár Józsi esárdája.

CIGLÁR JÓZSI

Cor. Hancock & Spruce Bridgeport, Conn.

BURDINGHÁZBAN

Burdosgazda: No, fiuk, hát aszondom nektek, hogy nálam mindenféle krumpli levelet nem lehet pipálni: mert én nem akarok megfulni. A ki nálam akar lakni, az vegyen RIPPEN-féle magyar dohányt. Árúsítja:

H. RIPPEN. PERTH AMBOY, N. J.



AMI KEDVELT
BANKÁRUNK

JOS. TOMCSÁNYI

Homestead, Pa.
Duquesne, Pa.

Pittsburg környékén nincs több olyan szalon, mint Duquesneban a Gehlerté. Finom ital, izletes étel és importált szivar kapható nála.

CHARLES GEHLERT
2--4 SUPERIOR STR.
DUQUESNE, PA.

MATUSZHOZ MAGYAR! Ő a veterán amerikaiok csaplórosa, a kinek szivarja, mérgöse és bora híres, nevezetes. Sajátságos borát úgy hordják, mintha ingyen adná.

MATUSZ ISTVÁN
172 HOLTON ST. CLEVELAND, O.

A nagy Juhásznak nagy a híre, mert más nem présel egy és olyat, mint ő. Az ő prése alul nem löre kerül ki, de bor, amely tiszta, mint az arany, erős, mint a magyar. Aki az ő borát issza, soha nem lesz beteg.

JUHÁSZ ISTVÁN, 821 Bolton Ave, Cleveland.

Magyarom, ha betérsz Ubricson Horváthnál. Akkora poharat még soha nem láttál! Mert a mit ő nevez kis sörös pohárnak. Az máshol beillik egyenest mozsárnak. Mit a pohárba tölt, az nem víz, nem löre. Még a prezedent is ihatna belőle.

HORVÁTH PÁL,

WOODBIDGE, N. J.

Ha jól akarsz inni, enni,
Akkor Gross-hoz muszáj menni;
Mert ki nála egyszer evett,
Annak a lelke is nevet.
Szántón termett jó borának
Tűzétől a holt föltámad.

HENRY GROSS, 155 Springfield Ave.
Newark, N. J.

Amboyban van az igazi szalon.
A hol magam elhaj! kimulatom;
Hol a friss sör mindig is csapon áll.
Ott mulatok esihaj Nagy sógornál.
Ha beveszek egy-kettővel nála:
A lelkem is hej! a esárdást eljárja.

NAGY LAJOS

388 SMITH STR.

MAGYAR-ANGOL fordító- és tolmácsoló-iroda.

Tel. Bell: Main 1722. Cuy: Central 1204 W.

FORDÍTÁSOK magyarból angolra és angolból magyarra szakszerűen eszközöztetnek.

TOLMÁCSI közbenjárás bármily ügyben.

Levéleim:

BARACS HENRIK

616 Williamson Bldg.

CLEVELAND, O.

Zászlót, egyleti jelvényt és mindenféle egyleti kelléket olcsón, jól és gyorsan készít:

PAPP FERENCNÉ

610 E. 13 STREET,

NEW YORK, N. Y.

Ki az igazi bueser, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

KALUZA ISTVÁN?

a kinél beszerezhető mindenféle hús- és finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

SOUTH BENDIEK!

Sehol a világon nem lehet jobb szentemni, mint Kanásznéknél!

Kapható náluk a legjobb Jackson Hill szén, mindenféle puhaszén, fa és mindenféle fűtőanyag.

KANOUSE & PHILLIPS, 540 So. Chapin Str.

A SZOMJAZÓ MAGYAR

szereti, ha igazán jó pohár sört tesz elébe a kereszmáros. Aki szereti a jó pohár sört, az térjen be MOLNÁR KÁROLY szalonjába, akinél olyan pohár jó sört kap, hogy sehol se akad párjára. A ki szereti a szokimondó, egyenes magyar embert, keresse fel őt. A ki szereti a magyaros kuglizót, menjen hozzá. Molnár nem fogja kóttéllal a vendéget, de szívesen látja.

185! E. Madison Ave.

CLEVELAND, O.

Csingilingi csárda ki van festve,
Vigan cseng a pohár reggel, este;
Odajárnak a legények,
Mert Gergácék jó sört mérnek,
Barátságban sínesen párjuk,
Azért tele a kereszmájuk.

806 PRAIRIE AVE.

SOUTH BEND.

Deccali csárdának 710 a száma;
Poháreségés ottan hej de vigan járja;
Mert az italának messze nincsen párja;
A csárda-ajtónak nem rozsdás a zárja.

710 So. Chapin St.

South Bend, Ind.

Danavár Istvánnál vigan szól a nóta:
A csap nála a hegedű, a pohár a kóta.
Aki nála be-betér egy vagy két pohárra,
Nem szorul az se doktora, sem a patikára
4 West Street Newark, N. J.

Johnstowni magyarok, el ne feledjétek:
Svaltekhez nem menni, valóságos vétek!
Akinék a bánat nehezül keblére,
Kilökhethi magát Svalteknél kedvére;
Mert hiszen Svalteknék van négy billárdja,
Melyeknek Johnstownban dehogyan akad párja.
Kinek meg cipőjén a kavics vág sebet,
Vigye el Svaltekhez és rögtön beheged.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.
üggyéd és hites közjegyző.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.
Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.
Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Borban az igazság!

Aki az igazságot szereti, bort iszik.
Aki bort iszik, vegyen bort
JUHÁSZ JÓZSEFNÉL
1716 Woodland Ave., Cleveland, O.
Vörös, fehér, siller és tokaji bor kapható
kiesiben és nagyban. Vidékre is szállít bort!
Pénzküldés az óhazába.

FIGYELEM SOUTH BENDIEK!

Aki szereti a jó magyar kolbászt és hurkát, a tisztán kezelt fűszert, az menjen
G. WAGNER ÜZLETÉBE,
a Prairie és Tull utcák sarkán. — Magyar segédlek.
Pontos kiszolgálás.

Teledoban véges, véges végig
Majdnem minden házban kocsmá nyílik;
De mulatói nem lehet egy másnál.
Mint a fogyan a Jakcsy Andrásnál.
Itala jó, tudja is a rendet;
S nem mondja, hogy üdör vizye kendet.

Nines több „Magyar Ház” csak egy és
pedig Clevelandban, amelynek Juhász János a tulajdonosa.

A „Magyar Háznak” magyar a gazdája,
magyaros a gazda brátsága.

Aki jól akar mulatni, menjen hozzá; a
mely egyeslet bált tart, tartsa azt a „Magyar
Házban”.

Aki pénzt küld haza, keresse föl; mert
nála biztos a pénz.

JUHÁSZ JÁNOS 312 Holton St. Cleveland, O.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az emberek hét rőfre nyílik utána a nyála.

RIZSÁK MIKLÓS

pénzküldő-, hajójegy- és közjegyzői irodája.
Pénzküldés biztosan, césőn és gyorsan.
Hajójegy minden vonalra. Ó-hazai és itteni
pörös ügyek pontosan végeztetnek.
CARTERET, N. J. és CHROME, N. J.

A BUZITAI CSÁRDA.

Holton utcán van a buzitai csárda,
Melynek Lukács Ferenc a derék csaplárja.
Pincéjében annyi mörög s más ital van,
Hogy megfulna benne valamennyi hal van.
Ne hiszjék, hogy Lukács potyára iccénze,
Olyan hal kell neki, amelynek van pénze.
Rendbe hozakodik, a ki betér nála,
Mert szomszédja borbély, s majd megberetválja.
Krézser Ignác borbély, s Lukács ugy ellátnak,
Nineson nyoma rajtad egyetlen szorszálnak,
Ha ok téged egyszer jól megberetválnak.
Lukács Ferenc szalonja 309 Holton,
Krézser Ignác magyar borbély 311 Holton.

Harlemben van egy hírneves csárda,
Italának, ételének ninesen párja;
A ki egyszer ott étkezett, ott mulatott;
Visszamegy, bár világ végén lakott.
PAPP FERENC, 535 E. 118 St. New York.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ó-hazába. Vesz és elad külföldi pénzeket. **HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

MINDENEMŰ KÖZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzulitágot hitelesítetnek. Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.

Dr. MAX HOROVITZ,
magyar orvos. 323 Broad St.
JOHNSTOWN, PA.

Bármiféle betegségénél tessék bizalommal hozzá fordulni. Előbb New Yorkban volt gyakorló orvos.

A legigazibb magyar borbély **Magyar Mihály Bridgeporton**, a mint a neve is mutatja. A kit ő megberetvál, azon még a tüzes Istenyila se talál egy leszedni való szörszálát.

223½ SPRUCE ST.

Aki jól akar mulatni, az keresse fel
DOLNICS KÁROLYT,
Bridgeport, O.
aki tetőtől talpig derék magyar ember és olyan italt mér, mint a nádméz. Kolbásza meg olyan van, hogy a kilencedik határból is eljárnak érte.

Magyarom, ha szomorkodnál,
Felvidulhatsz **Kiss Sándornál:**
A Kiss Sándor patikája
Minden bajod kikurálja
Ha jó kedved csucsorodik
Nála csak megszaporodik.
A mit ő mér, az nem löre,
A lelked is táncol tőle.
1479 Woodland, Cleveland, O.

A szegedi paprikának és lipitói turónak **STRASSBURGER EMIL** az importálójája.
Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Lorainban mai napság
Az a nóta járja:
Gyere pájtás, nagyot inni
Dobos saloonjába.
Az itálnak minden cseppje
Véré válik benned.
Dobos bora halottba is
Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
50. LORAIN, O.

Szunyog sógor az italt
Két kézzel is méri,
De az ital árát kétszer
De soha nem kéri.
Kinek szívet Amboyban
A bu keseríti:
Menjen hozzá és buját
Szunyog nyakon csipl.

SZUNYOG JÁNOS
83 CORTLAND STR.

Azt a kutya Ponciusát
Ennek a világnak!
Van-e párja a világon
A Joe szalonjának?
McKeesporton ha az ember
A lábát lejárja,
Egész biztos, hogy a párját
Sehol nem találja.
A ki hozzá járni nem mer:
Nem is igaz magyar ember.
WEISZ J., 411 Market Street.

DR. WINTER ARTHUR
magyar orvos és sebész.

Iroda: FOREST CITY BANK BUILDING

Detroit és Pearl sarkán.

Tel. Cuy: Central 6449 L.

Hivatalos óra: d. u. 2—4-ig; este 6—8-ig.

Lakása: 1130 Case Ave.

Tel. Cuy: Central 5348 W.

Bell East 1714 L.

A. J. WENHAM'S SONS

PÁLINKA NAGYKERESKEDÉS.

Mindenféle brandy, bitters és pálinka kapható.

Valódi finom törköly raktáron.

Cleveland legnagyobb pálinka kereskedése.

A Sheriff és Huron utcák szögletén.

A DR. E. C. COLLINS MEDICAL INSTITUTE

Amerika legrégebb és legjobb nevű gyógyintézete.

Nincs ember a világon aki nem hallott vagy nem olvasott volna róla, és nincs oly betegség a világon a mely itt ki nem gyógyíthatnák. Férfi és női nemi bajok, belső és külső betegségek a legnagyobb szakértelemmel és lelkiismeretességgel gyógyíthatnak ki. Ezer és ezer azoknak a száma akik a legszebb hálaival köszönik meg ez Intézet tudományos sikereit.

Akár beteg valaki, akár pedig egészséges, irjon azonnal a **Dr. E. C. COLLINS** „Egészségi Útmutató” Könyvéért, küldjön be néhány posta bélyeget és a 160 oldalas, gyönyörű



„Egészségi Útmutató”

és sok színes képpel díszített könyv meglesz neki küldve azonnal.

A beteg ne forduljon addig orvoshoz amíg e könyvet nem olvasta el, mert ebből megismeri betegségét, az egészséges pedig megóvjva azt.

IRJANAK RÖGTÖN E CIMRE:

Dr. E. C. COLLINS MEDICAL INSTITUTE,

140 West 34th Street,

NEW YORK, N. Y.

*Beteg? Köhög? Fájt a melle? Nincs étvágya?
Fájt a feje? Készenyves a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvosságot. Vigyázzunk a címre!*



RED CROSS PHARMACY. TULAJDONOS F. A. MERSITS

Pittsburgi csárda.

Second évnynun véges végig végig.
A sört, a bort de sok helyen mérlik;
A sok között még sincs olyan csárda,
Mint amelynek Hornyák a gazdája.
Igaz magyar, szíves minden szója.
Italát meg nincs, aki megszólja.
Jól teszik mind, akik hozzá mennek,
S nem adják a pénzük idegennek.

HORNYÁK ANDRÁS 4304 Second Ave.

Henkák evnyun végig az a nóta járja:
Kósa szalonjának hej de nincsen párja!
Gyere pajtás hozzá, soha meg nem bánod;
Félhóttan is tudom, a csárdást eljárom.

KÓSA JÁNOS, Bridgeport, Conn.

JAKAB ISTVÁN ÉS TÁRSA

egyedüli magyar temetkezési
intézet Clevelandban.

Temetés-rendezést, balzsamozást elvállalunk.

Kocsi kapható mindenféle alkalomra.

A magyarság figyelmébe ajánlják magukat.

200 So. WOODLAND. Tel. Central 4191 K.

Fráter Géza ember ám a talpán;
Magyar virtus, a kibén kihalt tán,
Visszanyerl, ha ő megkínálja;
A flaskó is haptákat áll nála.

20 WEST STREET NEWARK, N. J.

Nincsen olyan csárda kilenc vármegyében,
Minő a Rencsié ott a tenger szélén;
Fölvidámul benne, kit a bánat hurcolt,
S felkötheti nála, ha kell, a bőrsurcot.

RENCSE JÁNOS csárdája
263 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLÍTÓ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE



127 2-ik utca,
fehér ház
PASSAIC, N. J.

Fiók üzletek:
Philipsburg, N. J. Alpha, N. J.
Wharton, N. J. és
S. Bethlehem, Pa.

PÉNZT a legbiztosabban és lehetőleg leggyorsabban küldök az ó-hazába.

PÉNZBETÉTEKET bármely hazai vagy amerikai bankba elhelyezek kamatozás végett.

HAJÓJEGYEKET Európába vagy Európából Amerikába a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajóhoz.

Mindennemű OKIRATOK szakszerűen kiállítanak és konzultációs hitelesítetnek; jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal és gyorsan járok el.

Utbaigazítást, felvilágosítást, tanácsot INGYEN, készséggel és szívesen adok.

HOME LIQUOR COMPANY

1043 Market Str. WHEELING, W. VA.

A legjobb minőségű ital kicsinyben és nagyban. Az italt bárhová elküldjük. Pálinkánknak nincs párja.
TESSEK MAGYARUL IRLI.

TOPPITZER KORNÉL

Közjegyző. Ház- és házhely eladás. Pénzt küld a világ minden részébe. Hajójegyet elad. Főirodák: 581 Hancock Ave., Bridgeport, Conn. és 11 Bouthon Str. So. Norwalk, Conn.

GEO. MATTES, ALDERMAN
413½ Broad Street. — JOHNSTOWN, PA.

A magyarok barátja. Akinek ügyes-bajos dolga van, forduljon hozzá.

Kövér Sándor, magyar konstábler.

Ripper Károly boltja soha nincs bezárva;
Mint a mézeskalács, fogy a fűszerszáma.
Kolbász és szalonna finom vagyion nála;
Senkinek sincs olyan pipája, dohányja.
Ki nála vásárol, soha meg nem bánja.

534 E. Second Street, So. Bethlehem, Pa.

Magyar koronához címezve a csárda,
Melynek Simon Imre jókedvű csaplárja;
Régi műkedvelő, annyi a barátja,
Ha mind fölkeresik, tán szűk lesz a csárda.
De azért a Simont csak mind keressék fel,
Megtoldja a csárdát, ha kell, egy lépéssel.

1127 Division Street, SOUTH BEND, IND.

A KI MÉG NEM TUDNA

South Bendben, hogy hol kapható a legjobb sör, az tudja meg, hogy ROKOP ANDRÁS 1318 Kendall St. a South Bend Brewing Ass'n híres sörét házhoz szállítja. Aki jó és friss sört akar inni, az rendeljen nála.

PALANDRÁS

magyar szabómester
1846 East Madison Ave.
Cleveland, O.

Olyan ruhát még a legudvaribb esászári és királyi szabó se készít, mint ő. A régi ruhát meg úgy kifikszolja, hogy jobb az ujnál.

Aki szereti a jó és mégis olcsó ruhát, az keresse fel Pál Andrást.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSÓ ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

A New Brunswick és környéki magyarság igazi találkozó helye az általánosan ismert Lőrinc bicsinál van.

Aki New Brunsvickba megy, az keresse föl Lőrinc bicsit és soha meg nem bánja.

Szöllősy Lőrinc vendégfogadója
246 Nelson St. New Brunswick,
N. J.

BRIDGEPORTI NÓTA.
Azt az árgyélusát, szalonos Rakaczky.
Hej rögvést azonnal sziz pohárt rakhatsz ki!
Ejhaj! mert a kedvem, mint a tenger, széles.
S nálad iszom, míg a zsebemben egy pénz lesz.

Rakaczky Mihály szalonja
383 Hancock Ave. BRIDGEPORT, CONN.

South Bellehembem hisznek a magyarok.
Pirosodó arcuk, mint a nap, úgy ragyog.
De hisz van, ki őket jó tejjel ellátja.
Preletz, kinek soha nem záp a tojása.

Preletz József 402 E. 2. St.

Pankuch József a gazdája a „Petőfi Ház”-nak.
A magyarok majdnem egyik ó nála tanyáznak!
Kiki tudja, Pankuch József derek magyar ember.
Kedvelő itala meg annyi, mint a tenger.
Kedvelője a nótának és a tréfás szónak.
S azonkívül terjesztője a vicces Dongónak.

430 PARK STREET, ELIZABERTHPORT, N. J.

Aki száz esztendeig akar élni,
az ne vegyen mástól pálinkát, mint Bowie &
Co. (Demcsák és Kurutz)-tól Bridgeport, O.

Aki pedig a pénzt nem 100 esztendő
mulva akarja látni, az küldje pénzt a Dem-
csák és Kurutz cég által. Hajójegyet eladnak,
peres ügyeket elintéznek.

Demcsák és Kurutz Bridgeport, Ohio.

FAITH & CO. DISTILLERS

HONFITÁRSOK! Vegyetek jó, tiszta
szeszes italt Victor E. Faith szepesmegyei szü-
letésű honfitárstól, kinek szeszgyára van 124
Chestnut Str., Johnstown, Pa.

A szeszgyár Faith & Co. név alatt szerepel.

Ninesen annyi finyes csillag az égen,
Mint ahányszor eszembe jut az nekem,
Hogy a földön ninesen több Csillag-csárda,
Csak egy, melynek Bodnár a csaplárja.

BODNÁR ANDRÁS
367 Hancock Ave., Bridgeport, Conn.

A MAGYAROK KEDVELT BANK ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

HA pénzt gyorsan, biztosan és pontosan akarja az óházába
küldeni,
HA hajójegyre van szüksége,
HA közjegyzői elintézésre, okiratok kiállítására van
szüksége,
HA jó tanácsra, utbaigazításra van szüksége, for-
duljon bizalommal hozzánk.

Levélcim: **REITER, FIRESTONE & CO.**
405 JEROME STREET, MCKEESPORT, PA.